

## Inhalt

Symbole _____	2
Signalwörter _____	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch _____	2
Sicherheitshinweise _____	3
Matte aufpumpen _____	7
Hinweise zur Benutzung _____	8
Luft ablassen und Matte verstauen _____	8
Reinigung und Aufbewahrung _____	9
Reparaturen _____	9
Entsorgung _____	10
Technische Daten _____	11
Hinweise zur Konformitätserklärung _____	11

## Lieferumfang

- Trainingsmatte 1 x
- Luftpumpe, elektrisch 1 x
- Schlauch 1 x
- Bajonett-Adapter 1 x
- 3er-Aufsatz für Pumpe 1 x
- Reparatur-Kit (1 x PVC-Flicken grau, 1 x PVC-Flicken schwarz, 1 x Ventilschlüssel) 1 x
- Transporttasche 1 x
- Gebrauchsanleitung 1 x

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Produkt abnehmen.

**Niemals eventuelle Warnhinweise entfernen!**

Legendennummern werden folgendermaßen dargestellt: **(1)**

Bildverweise werden folgendermaßen dargestellt: **(Bild A)**

## Auf einen Blick

**(Bild A)**

- 1 Trageschlaufe
- 2 Ventil
- 3 Schutzkappe
- 4 Tragegriff
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Schlauch
- 7 3er-Aufsatz
- 8 Bajonett-Adapter
- 9 Luftaustritt
- 10 Motoreinheit
- 11 Ansaugöffnung

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass du dich für die **FitEngine Air Track Trainingsmatte B-33** entschieden hast. Solltest du Fragen zum Produkt sowie zu Ersatz- / Zubehörteilen haben, kontaktiere den Kundenservice über unsere Website: **[www.fit-engine.de](http://www.fit-engine.de)**

Wir wünschen dir viel Freude an deiner **FitEngine Air Track Trainingsmatte B-33**.

### Informationen zur Gebrauchsanleitung

Lies vor dem ersten Gebrauch der Matte und der Luftpumpe diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestandteil des Produktes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

**Bitte beachte:** Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Abbildungen können Abweichungen zum eigentlichen Produkt aufweisen.

## Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Schutzklasse II



Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!

## Signalwörter

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

**WARNUNG** – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

**VORSICHT** – niedriges Risiko, kann geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben

**HINWEIS** – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Diese aufblasbare Matte eignet sich für Sportübungen wie Gymnastik, Turnen, Yoga und Kampfsport. Sie ist für den Innen- und Außenbereich geeignet.
- **Die Matte ist nicht als Landeplatz bzw. zur Abfederung von Sprüngen o.Ä. aus der Höhe bestimmt!**
- Die Matte ist bis **maximal 150 kg** belastbar.
- Die Matte ist **nicht** für therapeutische Zwecke geeignet.
- Die Matte ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Die Matte nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

## Sicherheitshinweise

- **WARNUNG!** Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Die Trainingsmatte und die Luftpumpe dürfen nicht benutzt werden, wenn sie beschädigt sind. In diesem Fall den Kundenservice oder eine Fachwerkstatt kontaktieren.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden. Bei Benutzung von nicht durch den Hersteller autorisierten Zubehörteilen entfällt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

Die produkt- bzw. gerätespezifischen Sicherheitshinweise für die Trainingsmatte bzw. für elektrische Luftpumpe werden getrennt voneinander aufgeführt.

### Sicherheitshinweise für die elektrische Luftpumpe



Dieses Kapitel gibt die in der Norm DIN EN 62841-1 für elektrische motorgetriebene handgeführte Werkzeuge vorformulierten, allgemeinen Sicherheitshinweise wieder.

Die Hinweise, die auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge abzielen, sind für diese Luftpumpe nicht anwendbar.



**WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist, beachten.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft aufbewahren.**

*Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).*

## 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**  
*Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**  
*Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.**  
*Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

## 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**  
*Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von den sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit ausschließlich das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme vermindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile verbogen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*



- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.**

## 5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug und die Anschlussleitung nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.**

## 6) Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- a) **Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist. Es besteht Strangulationsgefahr.**
- b) **Das Elektrowerkzeug vor dem Verstauen vollständig abkühlen lassen. Es besteht ansonsten Brandgefahr.**
- c) **Die von der elektrischen Luftpumpe ausgehende Luft niemals einatmen, den Adapter/Druckluftschlauch niemals in den Mund, die Nase oder andere Körperöffnungen stecken, um Verletzungen zu vermeiden.**

- d) **Dieses Elektrowerkzeug kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Elektrowerkzeuges unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.**
- e) **Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Elektrowerkzeug spielen.**
- f) **Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.**
- g) **Das Elektrowerkzeug und die Anschlussleitung vor Feuchtigkeit oder Nässe schützen. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.**
- h) **Das Elektrowerkzeug und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn es an das Stromnetz angeschlossen sind. Es besteht ansonsten Stromschlaggefahr.**
- i) **Ändert sich die Hautfarbe an der Hand, mit der das Elektrowerkzeug gehalten wird, die Benutzung umgehend abbrechen! Langanhaltende Benutzung könnte zum Hand-Arm-Vibrationsyndrom führen.**
- j) **Darauf achten, dass die Anschlussleitung keine Stolpergefahr darstellt. Es besteht ansonsten Sturzgefahr.**

- k) **Das Elektrowerkzeug vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen überprüfen. Bei Beschädigungen oder Verschleiß nicht benutzen, um Verletzungen zu vermeiden.**
- l) **Das Elektrowerkzeug und Zubehör während des Betriebs nicht abdecken. Darauf achten, dass die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs während des Gebrauchs frei von Verschmutzungen und nicht abgedeckt sind, um Brandgefahr zu vermeiden.**
- m) **Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn ein Fehler auftritt oder vor einem Gewitter. Das Elektrowerkzeug nicht verwenden, wenn es eine Fehlfunktion hatte oder ins Wasser gefallen ist. Es besteht ansonsten Stromschlaggefahr.**
- n) **Das Elektrowerkzeug nur bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C bis 40 °C benutzen und lagern. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.**
- o) Keine schweren Gegenstände auf das Elektrowerkzeug oder die Anschlussleitung legen oder stellen.
- p) Darauf achten, dass die Anschlussleitung nicht gequetscht oder geknickt wird, nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt.

## Sicherheitshinweise für die Trainingsmatte

Das Sicherheitsniveau der Trainingsmatte kann nur dann gehalten werden, wenn sie regelmäßig auf Schäden kontrolliert wird. Daher im Interesse der eigenen Sicherheit die Trainingsmatte vor jeder Benutzung auf Beschädigungen (Risse, Löcher usw.) überprüfen. Sollten während der Benutzung ungewöhnliche Geräusche der Trainingsmatte wahrgenommen werden, das Training sofort abbrechen.

## Persönliche Sicherheit

- **VORSICHT!** Beim Tragen der aufgepumpten Matte bei Wind vorsichtig sein. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Nutzer sind für ihre eigene Sicherheit und die anderer Personen verantwortlich wenn sie die Matte verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss.

## HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Die Matte schützen vor: heißen Oberflächen, offenem Feuer, langanhaltender direkter Sonneneinstrahlung, Frost und langanhaltender Feuchtigkeit.
- Die Matte von spitzen und scharfen Gegenständen fernhalten

## Matte aufpumpen

1. Die Matte aus der Tragetasche entnehmen und auf einer weichen Oberfläche, die frei von spitzen oder scharfen Gegenständen ist, ausbreiten.
2. Den Schlauch (6) auf den Anschluss des Luftaustritts (9) der Luftpumpe setzen und im Uhrzeigersinn festdrehen. Das Bajonett-Ende muss korrekt in den Anschluss greifen.

3. Falls noch nicht geschehen, den Bajonett-Adapter (8) am freien Ende des Schlauchs anbringen.
4. Die Schutzkappe (3) an der Seite der Matte aufdrehen, den Schlauch auf das Ventil (2) aufsetzen, herunterdrücken und im Uhrzeigersinn festdrehen (Bild C). Der Bajonett-Adapter muss korrekt ins Ventil greifen.
5. Den Netzstecker der Luftpumpe an eine gut zugängliche Steckdose anschließen.
6. Den Ein-/Ausschalter (5) in die Position I stellen. Das Gerät beginnt zu arbeiten und die Matte wird mit Luft befüllt.
7. Ist die Matte vollständig aufgepumpt, den Bajonett-Adapter vom Ventil abdrehen.  
**Beachten:** Sollte sich der Ventilstift nicht mit zurück in die korrekte Position drehen und sofort Luft entweichen, den Ventilstift ein kleines Stück drehen, bis die Feder nach oben kommt. Jetzt ist das Ventil geschlossen. In diesem Fall muss ggf. ein wenig Luft nachgepumpt werden.
8. Den Ein-/Ausschalter in die Position O stellen, um die Luftpumpe auszuschalten.
9. Die Schutzkappe auf das Ventil setzen und festdrehen.
10. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## Hinweise zur Benutzung

- Du kannst die Federungsgrad der Matte über den Luftdruck anpassen. Ist die Matte voll aufgepumpt, ist sie zwar härter, aber die Sprungkraft erhöht sich. Ist die Matte weniger stark aufgepumpt, ist sie weicher, federt dadurch jedoch weniger. Taste dich an den für dich optimalen Härtegrad heran, indem du die Matte voll aufpumpst und anschließend nach und nach wieder etwas Luft ablässt. Es ist jedoch sehr wichtig, dass nicht zu viel Luft aus der Matte abgelassen wird, da sonst Verletzungsgefahr besteht! Teste unbedingt vor der Nutzung, ob ausreichend Luft in der Matte vorhanden ist, um dein Gewicht bei Übungen abzufedern.
- Achte insbesondere auch während des Gebrauchs darauf, dass sich unter der Matte keine spitzen oder scharfen Gegenständen befinden, damit die Matte während der Benutzung nicht beschädigt wird.
- Achte darauf, dass du die Matte draußen nicht mit der großen Fläche gegen den Wind trägst. Das kann dazu führen, dass die Matte unvorhergesehen vom Wind erfasst und hochgeweht wird. Trage die Matte immer an den Trageschlaufen und mit der kleinsten Fläche gegen den Wind.

## Luft ablassen und Matte verstauen

### BEACHTEN!

- Die ausströmende Luft aus der Matte nicht einatmen.
- 
1. Die Matte flach auf einen glatten Boden, der frei von spitzen und scharfen Gegenständen ist, legen.
  2. Die Schutzkappe (3) öffnen, den Ventilstift leicht herunterdrücken und ein Stück drehen, bis er im gedrückten Zustand verankert (Bild D). So kann die Luft leicht entweichen.
  3. Die ganze Luft aus der Matte herausdrücken.

Die Matte muss so zusammengelegt werden, dass sie maximal die Breite der Tragetasche (ca. 20 cm) erhält. Dabei darauf achten, dass es nicht zu stark geknickt wird.



4. Am gegenüberliegenden Ende des Ventils (2) anfangen, sodass eventuell noch vorhandene Restluft beim Zusammenlegen über das Ventil entweichen kann.
5. Die Matte so oft falten, bis es die Breite der Tragetasche hat.
6. Die Matte in der Tragetasche verstauen.

## Reinigung und Aufbewahrung

### BEACHTEN!

- Zum Reinigen der Matte und Luftpumpe keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel oder -pads verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- 
- Die Matte nur mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. Spülmittel reinigen. Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch nachtrocknen.
  - Die Matte zusammengelegt in der Transporttasche für Kinder und Tiere unzugänglich an einem sauberen, trockenen, frostfreien und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahren.

## Reparaturen

Im Lieferumfang ist ein Reparatur-Kit enthalten, mit dem bei kleineren Schäden selbstständig eine Reparatur vorgenommen werden kann. Für solche Reparaturen ist zusätzlich Kleber notwendig, der nicht im Lieferumfang enthalten ist. Bist du dir unsicher, welchen Kleber du am besten benutzen solltest, informiere dich im Fachgeschäft.

Größere Schäden nicht selbst reparieren, sondern von einem Fachmann reparieren lassen oder den Kundenservice anrufen.

### Kleine Risse?

Geht der Matte zu schnell die Luft aus? Dann hat sie ein kleines Loch, das du schleunigst flicken solltest. Das Flicken der Matte entspricht der altbekannten Methode an Fahrradschläuchen.

**Es wird benötigt:** ein sauberer Lappen, Aceton, PVC-Flicken, Kleber, ein stumpfer Bleistift.



Wir empfehlen, die Reparatur bei Zimmertemperatur vorzunehmen. Das ist für das Material der Matte und den Kleber ideal.

1. Als erstes muss die kaputte Stelle gefunden werden. Dabei hilft der Trick mit Seifenwasser: Einfach großzügig auf die Oberfläche der aufgepumpten Matte auftragen und beobachten, wo sich Blasen bilden.  
**WICHTIG!** Wenn eine Naht betroffen ist, unbedingt den Kundenservice informieren. An einer Nahtstelle ist eine Reparatur aufwändiger und nicht mit dem mitgelieferten Reparatur-Kit zu lösen.
2. Die kaputte Stelle mit dem Bleistift markieren.
3. Die Luft vollständig aus der Matte rauslassen (siehe Kapitel „Luft ablassen und Matte verstauen“).
4. Die kaputte Stelle so zurecht legen, dass sie flach und ohne Falten auf einem ebenen Boden liegt.
5. Die Stelle sorgfältig mit Aceton reinigen.
6. Einen passenden Flicker aus dem Reparatur-Kit zurechtschneiden.  
**Beachten:** Nicht zu klein schneiden. Der Flicker sollte so groß sein, dass er eine Fläche von ca. 5–7 cm um das Loch bzw. den Riss abdecken kann. Die Ecken des Flickers abrunden oder runde bzw. ovale Flicker zuschneiden. Das erhöht die Haltbarkeit.

7. Den Flicken auf die kaputte Stelle legen und mit dem Bleistift umranden.
8. Die Unterseite des Flickens ebenfalls mit Aceton reinigen.
9. Eine dünne Schicht Klebstoff auf die Zone rundum die kaputte Stelle und auf den Flicken auftragen.
10. Den Kleber ca. 5 – 8 Minuten antrocknen lassen.
11. Den Flicken auflegen und mit nach außen streichenden Bewegungen festkleben. Darauf achten, dass keine Falten entstehen.

Die Matte ca. 24 Stunden unaufgepumpt ruhen lassen, damit der Kleber vollständig durchtrocknen kann.

### Ventil undicht?

Wenn Luft am Ventil austritt, kommt es darauf an, ob sie direkt am Ventiltellerrand oder vom Inneren des Ventils austritt. In beiden Fällen kann die Lösung ganz einfach sein.

#### Luft tritt am Ventiltellerrand aus

Der gesamte Ventileinsatz ist nur hereingeschraubt. Daher kann es vorkommen, dass sich dieser gelöst hat.

1. Die Schutzkappe (3) abnehmen.
2. Den Ventilschlüssel (im Reparatur-Kit enthalten) auf das Ventil setzen und im Uhrzeigersinn drehen. Lässt er sich leicht drehen, hatte sich das Ventil gelockert.

Falls weiterhin Luft austritt, sitzt das Ventil möglicherweise nicht mittig in der Aussparung.

1. Ein wenig Luft ablassen (siehe Kapitel „Luft ablassen und Matte verstauen“)..
2. Das Ventil (2) lockern, indem der Ventilschlüssel gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird (**Bild E1**). So lange drehen, bis das Ventil innerhalb der Aussparung beweglich ist.
3. Das Ventil so zentriert wie möglich platzieren und mit dem Ventilschlüssel im Uhrzeigersinn festdrehen.

4. Die Matte vollständig aufpumpen und das Ventil noch einmal nachziehen.

#### Luft tritt vom Inneren des Ventils aus

1. Die Schutzkappe (3) abnehmen.
2. Den Ventilstift mehrfach drücken und wieder loslassen. Ist das Ventil dicht? Dann war vielleicht nur der Ventilstift verkantet.
3. Tritt immer noch Luft aus, das Ventil mithilfe des Ventilschlüssel aus der Matte herausdrehen (**Bild E1+E2**).
4. Überprüfen, ob die Dichtung gerade auf dem Ventil sitzt und ggf. richten.
5. Überprüfen, ob sich Fremdkörper (z. B. Fäden) im Ventil verfangen haben und diese ggf. entfernen.
6. Das Ventil (2) so zentriert wie möglich platzieren und mit dem Ventilschlüssel im Uhrzeigersinn festdrehen.
7. Die Matte vollständig aufpumpen und das Ventil noch einmal nachziehen.

## Entsorgung



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.

Möchtest du die Matte nicht mehr verwenden, gib sie an jemanden weiter, der sich darüber freut.

Sollte sie nicht mehr verwendbar sein, entsorge sie bitte umweltgerecht.



Die Pumpe unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Die Pumpe nicht über den normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb entsorgen.

## Technische Daten

Artikelnummer:	09607
Modellnummer:	JHK-15671
ID Gebrauchsanleitung:	Z 09607 M FE V1 0920 dk
Max. Belastbarkeit:	150 kg

### Luftpumpe

Bezeichnung:	Electric Air Pump
Modellnummer:	ZJ102
Spannungsversorgung:	220–240V ~ 50/60 Hz
Leistung:	500 W
Max. Luftdruck:	0,12 bar / 1,8 psi / 12,4 kPa
Arbeitsdruck:	1,6 psi
Luftvolumenstrom:	1600 l/min
Betriebsdauer:	max. 30 min
Schutzklasse:	II



## Hinweise zur Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung für dieses Elektrowerkzeug kann angefordert werden bei:  
DS Produkte GmbH, Kundenservice  
Am Heisterbusch 1  
19258 Gallin

Alle Rechte vorbehalten.

## Contents

Symbols	13
Signal Words	13
Intended Use	13
Safety Notices	14
Inflating the Mat	18
Notices on Use	18
Releasing Air and Storing the Mat	18
Cleaning and Storage	19
Repairs	19
Disposal	20
Technical Data	21
Notices on the Declaration of Conformity	21

## Items Supplied

- Training mat 1 x
- Air pump, electric 1 x
- Tube 1 x
- Bayonet adapter 1 x
- Triple attachment for pump 1 x
- Repair kit (1 x PVC patch grey, 1 x PVC patch black, 1 x valve key) 1 x
- Transport bag 1 x
- Operating instructions 1 x

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the product but contact our customer service department.

Remove any possible films, stickers or transport protection from the product.

**Never remove any possible warnings!**

Key numbers are shown as follows: (1)

Picture references are shown as follows:  
(Picture A)

## At A Glance

(Picture A)

- 1 Carrying strap
- 2 Valve
- 3 Protective cap
- 4 Carrying handle
- 5 On/Off switch
- 6 Tube
- 7 Triple attachment
- 8 Bayonet adapter
- 9 Air outlet
- 10 Motor unit
- 11 Intake opening

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen the **FitEngine Air Track Training Mat B-33**. If you have any questions about the product and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: [www.fit-engine.de](http://www.fit-engine.de)

We hope you have a lot of fun with your **FitEngine Air Track Training Mat B-33**.

### Information About the Operating Instructions

Before using the mat and the air pump for the first time, please read through these operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the product. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

**Please note:** The illustrations used in these operating instructions may differ from the actual product.

## Symbols



Danger symbols: These symbols indicate possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Protection class II



Read the operating instructions before use!

## Signal Words

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

**WARNING** – medium risk, may result in serious injury or death

**CAUTION** – low risk, may result in minor or moderate injury

**NOTICE** – may result in risk of damage to material

## Intended Use

- This inflatable mat is suitable for exercises such as gymnastics, yoga and martial arts. It is suitable for use indoors and outdoors.
- **The mat is not intended to be used as a landing site or to cushion jumps or similar drops from a great height!**
- The mat is designed for a **maximum load of 150 kg**.
- The mat is **not** suitable for therapeutic purposes.
- The mat is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- The mat should only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.



## Safety Notices

- **WARNING!** Keep children and animals away from the packaging material. There is a danger of suffocation.
- The training mat and the air pump must not be used if they are damaged. In this case, contact the customer service department or a specialist workshop.
- Use only original accessories from the manufacturer. If accessories which are not authorised by the manufacturer are used, any warranty claim is void.

The product-specific and device-specific safety notices for the training mat and for the electric air pump are listed separately.

### Safety Notices for the Electric Air Pump



This chapter reproduces the general safety notices which are preformulated in the standard DIN EN 62841-1 for electric motor-operated hand-held tools.

The notices which are aimed at battery-operated power tools are not applicable to this air pump.



**WARNING: Note all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool.**

Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire and / or serious injuries.

**Keep all safety notices and instructions for the future.**

*The term "power tool" used in the safety notices refers to mains-operated (corded) power tools and to battery-operated (cordless) power tools.*

### 1) Workplace Safety

- a) **Keep your working area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate the power tool in potentially explosive atmospheres containing flammable liquids, gases, or dusts.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating the power tool.** *If you are distracted, you may lose control of the power tool.*

### 2) Electrical Safety

- a) **The power tool plug must fit in the plug socket. The plug may not be modified in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified mains plugs and matching sockets will reduce the risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Keep power tools away from rain or moisture.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not misuse the connecting cable for carrying, suspending or unplugging the power tool. Keep the connecting cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled connecting cables increase the risk of electric shock.*

- e) **When operating a power tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.** *Use of an extension cable that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating the power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### 3) Personal Safety

- a) **Remain alert, pay attention to what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety goggles.** *Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection, depending on how and where the power tool is used, will reduce the risk of personal injury.*
- c) **Avoid accidental start-up. Ensure that the power tool is switched off before connecting it to the power supply and / or battery, picking it up or carrying it.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting tools or wrenches before switching on the power tool.** *A tool or wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in injuries. Avoid adopting an abnormal posture. Maintain a secure footing and balance at all times.* *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- e) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair may become entangled in moving parts.*
- f) **If dust extraction and collection equipment can be mounted, it should be connected and used properly.** *Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.*
- g) **Do not have a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools even if you are familiar with the power tool after using it many times.** *Careless actions can result in serious injuries in fractions of a second.*

### 4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not overload the power tool. Only ever use the correct power tool for your application.** *With the appropriate power tool, you will work better and more safely in the specified power range.*
- b) **Do not use a power tool whose switch is defective.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

- c) **Pull the plug out of the plug socket and / or remove a detachable battery before making any device settings, changing tool bits or putting the power tool to one side.** *This preventive measure reduces the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow people who are unfamiliar with the power tool or have not read these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of inexperienced people.*
- e) **Handle power tools with care. Check whether moving parts function perfectly and do not jam and check whether parts are twisted or damaged in such a way that the function of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the power tool.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, tool bits etc. in accordance with these instructions. Take account of the working conditions and the work to be performed.** *Use of power tools for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.** *Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.*

## 5) Service

- a) **Have your power tool and the connecting cable repaired only by a qualified expert using only genuine replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

## 6) Device-Specific Safety Notices

- a) **Make sure that the connecting cable is always kept out of the reach of small children and animals.** *There is a danger of strangulation.*
- b) **Allow the power tool to cool down completely before storing it away.** *Otherwise there is a danger of fire.*
- c) **Never breathe in the air which emerges from the electric air pump, never place the adapter / compressed air tube in your mouth, nose or other orifices to prevent injuries.**
- d) **This power tool may be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the power tool safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.** *Otherwise there is the risk of incorrect operation and injuries.*
- e) **Children must be supervised to ensure that they do not play with the power tool.**
- f) **Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.** *Otherwise there is the risk of incorrect operation and injuries.*

- g) **Protect the power tool and the connecting cable from moisture or wet conditions.** *The ingress of water increases the risk of electric shock.*
- h) **Never touch the power tool and the connecting cable with wet hands when it is connected to the mains power.** *Otherwise there is a danger of electric shock.*
- i) **If the colour of the skin on the hand holding the power tool changes, stop using it immediately!** *Persistent use could result in hand-arm vibration syndrome.*
- j) **Make sure that the connecting cable does not present a trip hazard.** *Otherwise there is a danger of tripping.*
- k) **Check the power tool for any signs of damage each time before you use it. If you find any damage or wear, do not use it to prevent injuries.**
- l) **Do not cover the power tool and accessories during operation. Make sure that the ventilation slots of the power tool are free of any contamination and are not covered during use to prevent the risk of fire.**
- m) **Pull the mains plug out of the socket if an error occurs or before a thunderstorm. Do not use the power tool if it has malfunctioned or fallen into water.** *Otherwise there is a danger of electric shock.*
- n) **Only use and store the power tool in an ambient temperature of from 0°C to 40°C.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- o) Do not lay or place any heavy objects on the power tool or the connecting cable.
- p) Make sure that the connecting cable is not squashed or bent and does not come into contact with sharp edges or hot surfaces.

## Safety Notices for the Training Mat

The safety level of the training mat can only be maintained if it is regularly checked for damage. In the interest of your own safety, before each use you should therefore check the training mat for damage (cracks, holes, etc.). If you hear unusual noises from the training mat during use, stop exercising immediately.

### Personal Safety

- **CAUTION!** Be careful when carrying the inflated mat in windy conditions. There is a danger of injury.
- Users are responsible for their own safety and that of others when they use the mat.
- Do not use the product when under the influence of alcohol, drugs or medicine.

### NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Protect the mat from: hot surfaces, naked flames, prolonged direct sunlight, frost and persistent moisture.
- Keep the mat away from pointed and sharp objects.



## Inflating the Mat

1. Remove the mat from the carrying bag and spread it out on a smooth surface that is free of sharp or pointed objects.
2. Place the tube (6) on the connector of the air outlet (9) of the air pump and twist clockwise to secure. The bayonet end must engage correctly in the connector.
3. If you have not already done so, attach the bayonet adapter (8) to the free end of the tube.
4. Open the protective cap (3) on the side of the mat, place the tube on the valve (2), press it down and twist it clockwise to secure it (**Picture C**). The bayonet adapter must engage correctly in the valve.
5. Connect the mains plug of the air pump to an easily accessible plug socket.
6. Move the On / Off switch (5) to the **I** position. The device starts to operate and the mat is filled with air.
7. Once the mat is fully inflated, untwist the bayonet adapter from the valve.  
**Please Note:** If the valve pin does not turn back into the correct position and air immediately begins to escape, turn the valve pin a little bit until the spring comes up. The valve is now closed. In this case, a little more air may need to be pumped in.
8. Move the On/Off switch to the **O** position to switch off the air pump.
9. Place the protective cap on the valve and twist it to secure it.
10. Pull the mains plug out of the plug socket.

## Notices on Use

- You can adjust the springiness of the mat via the air pressure. Although the mat is harder when it is fully inflated, the bounce is increased. When the

mat is less inflated, it is softer but cushions less as a result. Experiment to find the level of hardness which is right for you by fully inflating the mat and then gradually releasing a little air at a time. However, it is very important that not too much air is released from the mat as otherwise there is a risk of injury! It is essential to check before using the mat whether there is sufficient air in it to absorb your weight during exercising.

- Make sure in particular when using the mat that there are no pointed or sharp objects under the mat to ensure that the mat is not damaged while it is in use.
- Make sure that when outside you do not carry the mat with the large surface facing into the wind. This can lead to the mat being unexpectedly caught by the wind and blown like a sail. Always carry the mat by the carrying straps and with the smallest surface facing into the wind.

## Releasing Air and Storing the Mat

### PLEASE NOTE!

- Do not breathe in the air escaping from the mat.

1. Lay the mat flat on a smooth floor that is free of any sharp or pointed objects.
2. Open the protective cap (3), push the valve pin down slightly and turn a little until it is anchored in the depressed position (**Picture D**). The air can then escape easily.
3. Press all of the air out of the mat.

The mat must be folded together so that it has a maximum width of the carrying bag (about 20 cm). When you do this, make sure that it is not bent too much.



4. Start at the opposite end of the valve (2) so that any air possibly remaining can escape through the valve as it is folded together.
5. Keep folding the mat until it has the width of the carrying bag.
6. Store the mat in the carrying bag.

## Cleaning and Storage

### PLEASE NOTE!

- Do not use any caustic or abrasive cleaning agents or pads to clean the mat and air pump. They may damage the surfaces.
- 
- Only clean the mat with a damp, soft cloth and detergent if necessary. Then wipe dry with a dry, soft cloth.
  - Store the mat folded up in the transport bag in a clean, dry, frost-free place which is protected from direct sunlight and is out of the reach of children and animals.

## Repairs

The items supplied include a repair kit which allows you to repair any minor damage yourself. Such repairs also require adhesive, which is not one of the items supplied. If you are unsure which adhesive is the best one to use, ask at a specialist store.

Do not repair any major damage yourself, but instead have it repaired by a professional or call the customer service department.

### Small tears?

Is the mat losing air too quickly? Then it has a small hole which you should patch as quickly as possible. Patching the mat is done in the same way as the well-known method of patching a bicycle inner tube.

**You require:** a clean rag, acetone, PVC patch, adhesive, a blunt pencil.



We recommend carrying out the repair at room temperature. This is ideal for the mat material and the adhesive.

1. The first thing to do is to find the leak. The trick involving soapy water helps: Simply apply plenty of it to the surface of the inflated mat and then watch where bubbles form.  
**IMPORTANT!** If a seam is affected, it is essential to inform the customer service department. A repair on a seam is more complicated and cannot be carried out with the repair kit supplied.
2. Mark the damaged area with the pencil.
3. Let all of the air out of the mat (see the “Releasing Air and Storing the Mat” chapter).
4. Lay the damaged area out so that it lies flat and without any creases on an even floor surface.
5. Clean the area carefully with acetone.
6. Cut an appropriate patch from the repair kit to the correct size.  
**Please Note:** Do not cut too small. The patch should be big enough that it can cover an area of approx. 5–7 cm around the hole or tear. Round off the corners of the patch or cut round or oval patches. This increases the level of durability.
7. Place the patch on the damaged spot and draw around it with the pencil.
8. Also clean the bottom of the patch with acetone.
9. Apply a thin layer of adhesive to the area around the damaged spot and to the patch.
10. Allow the adhesive to dry for approx. 5 – 8 minutes.
11. Apply the patch and glue it down by stroking from the centre outwards. Make sure that no creases are formed.

Leave the mat alone for approx. 24 hours without inflating it so that the adhesive can dry completely.

### Leaky valve?

If air is leaking from the valve, determine whether it is leaking directly at the edge of the valve head or from inside the valve. In both cases, the solution can be very simple.

#### Air is leaking at the edge of the valve head

The entire valve core is only screwed in. It is therefore possible that it has come loose.

1. Remove the protective cap (3).
2. Place the valve key (included in the repair kit) on the valve and turn it clockwise. If it turns easily, the problem was that the valve had loosened.

If air continues to escape, it is possible that the valve is not seated correctly in the recess.

1. Release a little air (see the "Releasing Air and Storing the Mat" chapter).
2. Loosen the valve (2) by turning the valve key anticlockwise (Picture E1). Keep turning until the valve can be moved inside the recess.
3. Then place the valve as centrally as possible and tighten it clockwise with the valve key to secure it.
4. Fully inflate the mat and tighten the valve once again.

#### Air is leaking from inside the valve

1. Remove the protective cap (3).
2. Press the valve pin several times and let go again. Is the valve leaky? Then

perhaps it was just the valve pin that become offset.

3. If air continues to escape, unscrew the valve out of the mat using the valve key (Picture E1+E2).
4. Check whether the seal is correctly seated on the valve and adjust if necessary.
5. Check whether any foreign objects (e.g. threads) have become caught in the valve and remove them if necessary.
6. Then place the valve (2) as centrally as possible and tighten it clockwise with the valve key to secure it.
7. Fully inflate the mat and tighten the valve once again.

## Disposal



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.

If you no longer wish to use the mat, pass it on to someone who will appreciate it.

If it can no longer be used, please dispose of it in an environmentally friendly manner.



The pump is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of the pump as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.

## Technical Data

Article number: 09607  
Model number: JHK-15671  
ID of the operating instructions: Z 09607 M FE V1 0920 dk  
Max. load capacity: 150 kg

### Air pump

Designation: Electric Air Pump  
Model number: ZJ102  
Voltage supply: 220–240V ~ 50/60 Hz  
Power: 500 W  
Max. air pressure: 0.12 bar / 1.8 psi / 12.4 kPa  
Working pressure: 1.6 psi  
Air flow: 1600 l/min  
Operating time: max. 30 min  
Protection class: II



## Notices on the Declaration of Conformity

The declaration of conformity for this power tool can be requested from:  
DS Produkte GmbH, Customer Service  
Am Heisterbusch 1  
19258 Gallin

SAI rights reserved.

## Contenu

Symboles	23
Mentions d'avertissement	23
Utilisation conforme	23
Consignes de sécurité	24
Gonflage du tapis	28
Consignes d'utilisation	29
Dégonflage et rangement du tapis	29
Nettoyage et rangement	30
Réparations	30
Mise au rebut	31
Caractéristiques techniques	32
Avis concernant la déclaration de conformité	32

## Composition

- Tapis d'exercice 1 x
- Pompe à air, électrique 1 x
- Flexible 1 x
- Adaptateur à baïonnette 1 x
- Jeu de 3 embouts pour pompe 1 x
- Kit de réparation (1 x rustine PVC grise, 1 x rustine PVC noire, 1 x clé à valve) 1 x
- Housse de transport 1 x
- Mode d'emploi 1 x

S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser le produit, mais contacter le service après-vente.

Enlever du produit les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport. **Ne jamais enlever les éventuelles mises en garde !**

Les numéros de légende sont représentés de la façon suivante : (1)

Les renvois aux illustrations sont représentés de la façon suivante : (Illustration A)

## Aperçu général

### (Illustration A)

- 1 Dragonne
- 2 Valve
- 3 Capuchon de protection
- 4 Poignée de transport
- 5 Interrupteur marche / arrêt
- 6 Flexible
- 7 Jeu de 3 embouts
- 8 Adaptateur à baïonnette
- 9 Sortie d'air
- 10 Unité moteur
- 11 Prise d'aspiration

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition du **tapis d'exercice Air Track B-33 FitEngine**. Pour toute question concernant ce produit et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Web :

**www.fit-engine.de**

Nous espérons que votre **tapis d'exercice Air Track B-33 FitEngine** vous donnera entière satisfaction !

### Informations sur le mode d'emploi

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation du tapis et de la pompe à air et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante du produit. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans le mode d'emploi.

**À observer** : les illustrations utilisées dans ce mode d'emploi peuvent diverger des caractéristiques du produit tel qu'il est réellement.

## Symboles



Symboles de danger : ces symboles signalent des possibles dangers. Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Informations complémentaires



Classe de protection II



Consulter le mode d'emploi avant utilisation !

## Mentions d'avertissement

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non respect des consignes correspondantes.

**AVERTISSEMENT** – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

**ATTENTION** – Risque faible pouvant induire des blessures bénignes ou de moyenne gravité

**AVIS** – Risque de dégâts matériels

## Utilisation conforme

- Ce tapis gonflable est approprié à la réalisation d'exercices de sport, de la gymnastique au yoga en passant par les sports de combat. Il convient à une utilisation en intérieur et en extérieur.
- **Le tapis n'est pas un point d'atterrissage et n'est pas destiné à amortir les chutes, les sauts, etc.**
- Le tapis peut supporter une charge **maximale de 150 kg**.
- Ce tapis n'est **pas** conçu pour réaliser des traitements thérapeutiques.
- Le tapis est conçu pour un usage privé, non professionnel.
- Le tapis s'utilise uniquement tel qu'indiqué dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.



## Consignes de sécurité

- **AVERTISSEMENT !** Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- Le tapis d'exercice et la pompe à air ne doivent pas être utilisés s'ils sont endommagés. Si tel est le cas, contacter le service après-vente ou bien un atelier spécialisé.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine du fabricant. L'utilisation d'accessoires non autorisés par le fabricant provoque l'extinction de tout droit à la garantie.

Les consignes de sécurité spécifiques au produit ou à l'appareil et se rapportant au tapis d'exercice ou à la pompe à air électrique sont mentionnées à part les unes des autres.

### Consignes de sécurité se rapportant à la pompe à air électrique



Ce paragraphe récapitule les consignes générales de sécurité pré-établies dans la norme DIN EN 62841-1 applicable aux outils électroportatifs à moteur.

Les avis se rapportant aux outils électriques fonctionnant sur accus ne s'appliquent pas à cette pompe à air.



**AVERTISSEMENT : prière d'observer l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques dont est doté cet outil électrique.** Tout manquement aux instructions suivantes peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

**Prière de conserver toutes les instructions et consignes de sécurité afin de pouvoir les consulter ultérieurement si nécessaire.**

*Le terme d'« outil électrique » employé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques branchés sur le secteur (par cordon d'alimentation) ainsi qu'aux outils électriques fonctionnant sur accus (sans fil).*

### 1) Sécurité au poste de travail

- a) **Maintenir le poste de travail propre et veiller à ce qu'il soit bien éclairé.** *Le désordre ou un mauvais éclairage des lieux de travail sont susceptibles de causer des accidents.*
- b) **Ne pas travailler avec l'outil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion, par ex. dans des locaux renfermant des liquides inflammables ou dans une atmosphère chargée de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*
- c) **Tenir les enfants et toute autre personne à l'écart de l'outil électrique en cours de fonctionnement.** *Si quelque chose vient détourner l'attention, une perte de contrôle de l'outil électrique peut se produire.*

### 2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit pouvoir se brancher sur la prise. La fiche ne doit en aucune façon être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur pour brancher des outils électriques équipés d'une mise à la terre.** *L'emploi de*

- fiches non modifiées et de prises leur correspondant réduit le risque d'électrocution.*
- b) **Éviter les contacts du corps avec les surfaces mises à la terre, comme les conduites, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Le risque d'électrocution est accru lorsque le corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ni à l'humidité.** *La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.*
- d) **Ne pas porter et ne jamais suspendre l'outil électrique par le cordon de raccordement, et ne pas tirer non plus sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise de courant. Maintenir le cordon de raccordement à l'écart de toute source de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement.** *L'emploi d'un cordon de raccordement endommagé ou emmêlé accroît le risque d'électrocution.*
- e) **Pour travailler en plein air avec un outil électrique, utiliser uniquement des câbles de rallonge qui conviennent aussi pour l'extérieur.** *Le recours à une rallonge adaptée à un usage en extérieur réduit le risque d'électrocution.*
- f) **Lorsqu'il est incontournable de se servir de l'outil électrique dans un environnement humide, prière d'utiliser un interrupteur à courant de défaut.** *Le recours à un interrupteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.*
- 3) Sécurité des personnes**
- a) **Rester attentif, prendre garde à ce que l'on fait : la manipulation d'un outil électrique requiert un comportement raisonnable. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, sous l'influence de stupéfiants ou de médicaments.** *Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.*
- b) **Porter un équipement personnel de protection sans jamais oublier les lunettes de protection.** *Le port d'un équipement personnel de protection, tel un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive à choisir en fonction des travaux à réaliser avec l'outil électrique, réduit le risque de blessures.*
- c) **Éviter toute mise en service fortuite de l'outil. S'assurer que l'outil électrique est bien sur arrêt avant de le raccorder au secteur et/ou de le mettre sur accus, de le prendre en main ou de le porter. Porter l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou le brancher au secteur quand il est enclenché est source d'accidents.**
- d) **Retirer les outils de réglage ou la clé à vis avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Un outil ou une clé placé sur une partie de l'outil électrique en mouvement peut causer des blessures.*
- e) **Éviter toute position anormale du corps. Adopter une position sécurisée permettant à chaque instant de garder l'équilibre.** *Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation imprévue.*

- f) **Porter une tenue adéquate. Bannir les vêtements trop amples ainsi que les bijoux. Tenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.*
- g) **Dès lors que des dispositifs de collecte et d'aspiration de poussière peuvent être montés sur l'outil, ceux-ci doivent être correctement raccordés et utilisés.** *Le recours à un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les risques liés à la présence de poussières.*
- h) **Ne pas développer un faux sentiment de sécurité et ne pas passer outre les règles de sécurité de rigueur pour les outils électriques, même si leur usage est familier.** *Agir avec négligence peut causer en quelques fractions de seconde des blessures graves.*

#### 4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas trop forcer sur l'outil électrique. Employer exclusivement l'outil électrique adéquat à la tâche à effectuer.** *Un outil électrique approprié permettra de mieux travailler en toute sécurité sur la plage de puissance indiquée.*
- b) **Ne pas utiliser d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** *Un outil électrique qui ne peut plus s'arrêter ou se mettre en marche est dangereux et doit être réparé.*
- c) **Retirer la fiche de la prise et/ou retirer les accus amovibles avant d'effectuer le réglage de l'outil, de changer d'accessoires ou de déposer l'outil électrique.** *Ces mesures de précaution permettent d'éviter tout redémarrage fortuit de l'outil électrique.*
- d) **Ranger les outils électriques hors de portée des enfants quand ils ne sont plus utilisés. Ne pas laisser l'outil électrique aux mains de personnes qui n'ont pas été familiarisées avec sa manipulation ou qui n'ont pas lu les présentes instructions.** *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*
- e) **Entretien des outils électriques avec soin. Vérifier si toutes les pièces en mouvement fonctionnent sans faille et ne coincent pas, si des pièces sont voilées ou endommagées au point d'entraver le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'outil électrique.** *De nombreux accidents sont à déplorer à cause d'outils électriques mal entretenus.*
- f) **Garder les outils de découpe propres et affûtés.** *Les outils de découpe soigneusement entretenus aux tranchants acérés ont moins tendance à se bloquer et sont plus faciles à guider.*
- g) **Utiliser l'outil électrique et tous les autres outils conformément aux instructions données. Prendre également en compte les conditions de travail et les tâches à effectuer.** *L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que celles pour lesquelles ils sont destinés peut aboutir à des situations dangereuses.*

- h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension au sec, propres, exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de contrôler et de manipuler de façon sécurisée l'outil électrique en cas de situation imprévue.*

## 5) Service après-vente

- a) **Faire réparer l'outil électrique et le cordon de raccordement uniquement par du personnel qualifié qui n'emploiera à cet effet que des pièces de rechange d'origine.** *Ceci permet d'être assuré du bon fonctionnement sécurisé de l'outil électrique.*

## 6) Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- a) **S'assurer de toujours tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux.** *Risque de strangulation !*
- b) **Avant de ranger l'outil électrique, le laisser entièrement refroidir.** *À défaut, risque d'incendie !*
- c) **Ne jamais inhaler l'air sortant de la pompe à air électrique, ne jamais mettre l'adaptateur / le flexible à air comprimé à la bouche, dans le nez ou tout autre orifice corporel afin d'éviter toute blessure.**
- d) **Cet outil électrique peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été**

**instruites quant à l'utilisation de l'outil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant.** *À défaut, risque d'erreurs de manipulation et de blessures !*

- e) **Surveiller impérativement les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet outil électrique.**
- f) **Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants.** *À défaut, risque d'erreurs de manipulation et de blessures !*
- g) **Ne pas exposer l'outil électrique et le cordon de raccordement à l'humidité et ne pas les mouiller.** *La pénétration d'eau augmente le risque d'électrocution.*
- h) **Ne jamais saisir l'outil électrique ni le cordon de raccordement à mains humides lorsque l'outil est raccordé au réseau électrique.** *À défaut, risque d'électrocution !*
- i) **Si la couleur de la main qui tient l'outil électrique change, interrompre immédiatement l'utilisation !** *Une utilisation prolongée peut provoquer un syndrome de vibration du bras et de la main.*
- j) **Veiller à ce que le cordon de raccordement ne se trouve pas sur le passage de personnes, celles-ci risquant sinon de trébucher.** *À défaut, risque de chute !*
- k) **Contrôler l'outil électrique avant chaque mise en service et s'assurer qu'il ne présente aucun dommage. En cas de dommage ou d'usure, ne pas l'utiliser afin d'éviter les blessures.**

- l) **Ne pas recouvrir l'outil électrique ni ses accessoires pendant leur fonctionnement.**  
*Afin d'éviter un incendie, s'assurer que les fentes d'aération de l'outil électrique en cours de fonctionnement soient exemptes de toute impureté et qu'elles ne soient pas couvertes.*
- m) **Débrancher la fiche du secteur en cas de dysfonctionnement ou avant un orage. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de dysfonctionnement ou s'il est tombé dans l'eau. À défaut, risque d'électrocution !**
- n) **Utiliser et stocker l'outil électrique uniquement sur une plage de température ambiante de 0 °C à 40 °C.** *Ceci permet d'être assuré du bon fonctionnement sécurisé de l'outil électrique.*
- o) Ne pas déposer d'objets lourds sur l'outil électrique ou le cordon de raccordement.
- p) Veiller à ce que le cordon de raccordement ne soit ni pincé, ni coincé et qu'il n'entre pas en contact avec des arêtes vives ou des surfaces chaudes.

## Consignes de sécurité se rapportant au tapis d'exercice

Le niveau de sécurité du tapis d'exercice ne peut être maintenu que si l'on s'assure régulièrement qu'il ne présente pas de dommages. Pour sa propre sécurité, l'utilisateur doit donc contrôler le tapis d'exercice avant chaque mise en service et s'assurer qu'il ne présente aucun endommagement (fissures, trous, etc.). Si le tapis d'exercice produit des bruits inhabituels durant son utilisation, interrompre immédiatement l'entraînement.

### Sécurité personnelle

- **ATTENTION !** Faire preuve de prudence en portant le tapis gonflé les jours de vent. Risque de blessure !
- Les utilisateurs du tapis sont responsables de leur propre sécurité et de celle des autres personnes.
- Ne pas utiliser le produit sous l'emprise de l'alcool, sous l'influence de stupéfiants ou de médicaments.

### AVIS – Risque de dégâts matériels

- Veiller à ce que le tapis ne soit pas exposé aux surfaces chaudes, aux flammes ouvertes, au rayonnement direct et permanent du soleil ni au gel et à l'humidité permanente.
- Tenir le tapis éloigné de tout objet pointu ou tranchant.

## Gonflage du tapis

1. Sortir le tapis de sa housse de transport et l'étaler sur une surface souple exempte d'objets pointus ou tranchants.
2. Placer le flexible (6) sur le raccord de la sortie d'air (9) de la pompe à air et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller. L'extrémité à baïonnette doit s'engager correctement dans le raccord.



3. Si tel n'est pas encore le cas, appliquer l'adaptateur à baïonnette (8) à l'extrémité libre du flexible.
4. Ouvrir le capuchon de protection (3) logé sur le côté du tapis, raccorder le flexible à la valve (2) en le pressant contre celle-ci puis en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (**illustration C**). L'adaptateur à baïonnette doit se loger correctement dans la valve.
5. Brancher la fiche de la pompe à air sur une prise de courant aisément accessible.
6. Placer l'interrupteur marche / arrêt (5) sur la position **I**. L'appareil commence à fonctionner et le tapis se remplit d'air.
7. Une fois le tapis entièrement gonflé, dévisser l'adaptateur à baïonnette de la valve.

**À observer :** si la goupille de la valve ne revient pas en position correcte et que de l'air s'échappe tout de suite, légèrement tourner la goupille de la valve jusqu'à ce que le ressort remonte. La valve est maintenant fermée. Dans un tel cas, il convient éventuellement de rajouter un peu d'air.

8. Placer l'interrupteur marche / arrêt en position **O** pour arrêter la pompe à air.
9. Replacer le capuchon de protection sur la valve et le visser pour le refermer.
10. Retirer la fiche de la prise de courant.

## Consignes d'utilisation

- Vous pouvez régler le degré d'amortissement du tapis par la pression de l'air. Si le tapis est gonflé à bloc, il sera certes plus dur mais produira un rebond d'autant plus important. Si le tapis est un peu moins gonflé, il sera plus souple mais amor-

tira de ce fait un peu moins. Testez le degré de dureté optimal pour vous en gonflant à bloc le tapis pour ensuite enlever petit à petit de l'air. Il est cependant très important de ne pas trop dégonfler le tapis, au risque sinon de se blesser. Testez impérativement le tapis avant utilisation pour savoir s'il est suffisamment gonflé pour amortir votre poids durant les exercices.

- Veillez durant l'utilisation notamment aussi à ce qu'aucun objet pointu ou tranchant ne se trouve sous le tapis afin que le tapis ne soit pas endommagé en cours d'utilisation.
- Veillez en extérieur à ne pas porter le tapis par sa pleine surface contre le vent, sans quoi il pourrait être relevé par une bourrasque inattendue. Portez toujours le tapis par les dragonnes, la tranche toujours contre le vent.

## Dégonflage et rangement du tapis

### À OBSERVER !

- Ne pas respirer l'air s'échappant du tapis.

1. Poser le tapis à plat sur un sol lisse, exempt de tout objet pointu ou tranchant.
2. Ouvrir le capuchon de protection (3), légèrement presser la goupille de la valve vers le bas et légèrement la tourner jusqu'à ce qu'elle soit ancrée à l'état enfoncé (**illustration D**). L'air peut de la sorte s'évacuer aisément.
3. Expulser tout l'air du tapis.

Le tapis doit être plié de sorte qu'il fasse la largeur maximale de la housse de transport (env. 20 cm). Veiller à ce qui ne soit pas trop fortement pincé.



4. Commencer par l'extrémité opposée à la valve (2) de sorte que l'air résiduel puisse être évacué par la valve lors du pliage.
5. Plier le tapis autant de fois que nécessaire jusqu'à ce qu'il corresponde à la largeur de la housse de transport.
6. Ranger le tapis dans la housse de transport.

## Nettoyage et rangement

### À OBSERVER !

- Pour nettoyer le tapis et la pompe à air, ne pas utiliser de produits ni de tampons de nettoyage corrosifs ou abrasifs qui pourraient endommager les surfaces.

- Nettoyer le tapis uniquement avec un chiffon doux et humide avec éventuellement un produit nettoyant. L'essuyer ensuite avec un chiffon sec et doux.
- Stocker le tapis plié et rangé dans sa housse de transport hors de portée des enfants et des animaux dans un endroit propre, sec, à l'abri du gel et des rayons directs du soleil.

## Réparations

Un kit de réparation fourni à la livraison permet de réaliser soi-même de menues réparations. Il faut également de la colle, non fournie, pour effectuer de telles réparations. Si vous n'êtes pas certain du type de colle qu'il vaut mieux utiliser, veuillez vous renseigner auprès du commerce spécialisé.

Les dommages plus importants ne doivent pas être réparés soi-même mais confiés à un spécialiste. Vous pouvez également contacter le service après-vente.

## Microfissures ?

Le tapis perd-il trop rapidement de l'air ? Cela signifie qu'il a un petit trou que vous devez boucher au plus vite. La réparation du tapis s'apparente à celle bien connue des chambres à air de vélo.

**Il faut** : un chiffon propre, de l'acétone, des rustines PVC, de la colle, un crayon à papier à mine émoussée.



Nous recommandons d'opérer la réparation à température ambiante, ceci étant l'idéal pour les matériaux du tapis et la colle.

1. Dans un premier temps, vous devez trouver l'endroit endommagé. Petite astuce pour ce faire : appliquer généreusement de l'eau savonneuse sur la surface du tapis gonflé et observer pour repérer l'endroit où se forment des bulles.

**IMPORTANT !** Si la fuite se trouve au niveau d'une couture, impérativement informer le service après-vente. La réparation au niveau d'une couture est plus délicate et n'est pas réalisable à l'aide du kit de réparation fourni.

2. Marquer au crayon gris l'endroit endommagé.
3. Dégonfler intégralement le tapis (voir paragraphe « Dégonflage et rangement du tapis »).
4. Dégager l'endroit endommagé de sorte qu'il soit à plat et sans pli sur le sol plan.
5. Nettoyer soigneusement l'endroit à l'acétone.
6. Découper une rustine de taille appropriée à choisir dans le kit de réparation.

**À observer** : ne pas la couper de trop petite taille. La rustine doit être assez grande pour couvrir une surface d'env. 5 à 7 cm autour du trou ou de la déchirure. Arrondir les angles de la rustine ou découper des rustines rondes ou ovales, ce qui leur permettent de tenir plus longtemps.

7. Poser la rustine sur l'endroit endommagé et passer le crayon sur son pourtour.
8. Nettoyer également la face inférieure de la rustine à l'acétone.
9. Appliquer une fine couche de colle sur la zone entourant l'endroit endommagé ainsi que sur la rustine.
10. Laisser la colle sécher env. 5 à 8 minutes.
11. Appliquer la rustine en la pressant du centre vers l'extérieur. Veiller à ce qu'aucun pli ne se forme.

Laisser ensuite le tapis à l'état dégonflé reposer env. 24 heures pour laisser le temps à la colle de sécher intégralement.

### **Fuite au niveau de la valve ?**

Lorsque de l'air s'échappe de la valve, il faut savoir s'il s'échappe directement du bord du plateau ou s'il provient de l'intérieur de la valve. Dans les deux cas, la solution peut être tout à fait simple.

### **De l'air s'échappe du bord du plateau**

L'ensemble du mécanisme de valve est juste en place par simple vissage. Il peut donc arriver qu'il se soit délogé.

1. Retirer le capuchon de protection (3).
2. Placer la clé à valve (fournie avec le kit de réparation) sur la valve et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Si elle tourne aisément, c'est que la valve s'était desserrée.

Si de l'air continue à fuir, il est possible que la valve ne soit plus correctement centrée dans l'évidement.

1. Dégonfler un peu le tapis (voir paragraphe « Dégonflage et rangement du tapis »).
2. Desserrer la valve (2) en tournant la clé à valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**illustration E1**). La tourner jusqu'à ce que la valve soit mobile au sein de l'évidement.

3. Centrer la valve du mieux possible puis tourner la clé à valve dans le sens des aiguilles d'une montre pour la resserrer.
4. Gonfler intégralement le tapis puis resserrer à nouveau la valve.

### **De l'air en provenance de l'intérieur de la valve s'échappe**

1. Retirer le capuchon de protection (3).
2. Presser plusieurs fois la goupille de la valve puis la relâcher. La valve est-elle étanche ? Il se peut que la goupille de la valve était simplement bloquée.
3. Si de l'air continue de s'échapper, dévisser la valve à l'aide de la clé à valve pour l'enlever du tapis (**illustration E1+E2**).
4. Vérifier si le joint est bien en place sur la valve, corriger éventuellement sa position.
5. Vérifier si des corps étrangers (par ex. des fils) se sont retrouvés dans la valve et les éliminer le cas échéant.
6. Centrer la valve (2) du mieux possible puis tourner la clé à valve dans le sens des aiguilles d'une montre pour la resserrer.
7. Gonfler intégralement le tapis puis resserrer à nouveau la valve.

## Mise au rebut



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.

Si vous ne souhaitez plus utiliser le tapis, donnez-le à quelqu'un qui s'en réjouira.

S'il n'est plus utilisable, veuillez le mettre au rebut dans le respect de l'environnement.



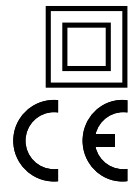
La pompe est assujettie à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). La pompe ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères et doit être mise au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.

## Caractéristiques techniques

Référence article : 09607  
 Numéro de modèle : JHK-15671  
 Identifiant mode d'emploi : Z 09607 M FE V1 0920 dk  
 Capacité de charge max. : 150 kg

### Pompe à air

Désignation : Electric Air Pump  
 N° de modèle : ZJ102  
 Tension d'alimentation : 220–240V ~ 50/60 Hz  
 Puissance : 500 W  
 Pression max. de l'air : 0,12 bar / 1,8 psi / 12,4 kPa  
 Pression de travail : 1,6 psi  
 Débit d'air : 1600 l/min  
 Durée de fonctionnement : max. 30 min  
 Classe de protection : II



## Avis concernant la déclaration de conformité

La déclaration de conformité pour cet outil électrique est disponible à la demande auprès de :

DS Produkte GmbH, Service après-vente  
 Am Heisterbusch 1  
 19258 Gallin

Tous droits réservés.

## Contenido

Símbolos _____	34
Palabras de advertencia _____	34
Uso previsto por el fabricante _____	34
Indicaciones de seguridad _____	35
Inflar la colchoneta _____	39
Indicaciones de uso _____	40
Dejar salir el aire y almacenar la colchoneta _____	40
Limpieza y almacenamiento _____	41
Reparaciones _____	41
Eliminación _____	42
Datos técnicos _____	43
Indicaciones sobre la declaración de conformidad _____	43

## Volumen de suministro

- 1 colchoneta de entrenamiento
- 1 bomba de aire, eléctrica
- 1 tubo flexible
- 1 adaptador de bayoneta
- 1 cabezal triple para bomba
- 1 kit de reparación (1 x parche de PVC gris, 1 parche de PVC negro, 1 llave de válvula)
- 1 bolsa de transporte
- 1 manual de instrucciones

Comprobar la integridad del volumen de suministro y si se han producido daños en los componentes durante el transporte.

En caso de daños, no emplear el producto y contactar con el servicio de atención al cliente.

Retirar posibles láminas, pegatinas o protección para el transporte presentes en el producto. **¡No retirar nunca las indicaciones de advertencia si las hubiera!**

Los números de la leyenda se representan de la siguiente forma: **(1)**

Las referencias a las imágenes se representan de la siguiente forma: **(Imagen A)**

## Descripción del aparato

### (Imagen A)

- 1 Correa de transporte
- 2 Válvula
- 3 Tapa protectora
- 4 Asa de transporte
- 5 Interruptor de encendido / apagado
- 6 Tubo flexible
- 7 Cabezal triple
- 8 Adaptador de bayoneta
- 9 Salida de aire
- 10 Unidad del motor
- 11 Abertura de aspiración

Estimado/a cliente/a:

Nos alegramos de que se haya decidido por la **colchoneta de entrenamiento B-33 Air Track de FitEngine**. Ante cualquier duda sobre nuestro producto o los accesorios y piezas de repuesto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la página web: **www.fit-engine.de**

Le deseamos que disfrute al máximo con su **colchoneta de entrenamiento B-33 Air Track de FitEngine**.

### Información sobre el manual de instrucciones

Antes de utilizar por primera vez la colchoneta y la bomba de aire, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas y para otros usuarios. Se considera un componente del producto. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tiene en cuenta la información de este manual de instrucciones.

**Tenga en cuenta:** Las ilustraciones que figuran en el presente manual de instrucciones pueden presentar diferencias respecto al producto real.

## Símbolos



Señales de peligro: Estos símbolos indican posibles peligros. Leer con atención las instrucciones de seguridad correspondientes y cumplirlas.



Información complementaria



Clase de protección II



Leer el manual de instrucciones antes del uso.

## Palabras de advertencia

Las palabras de advertencia indican peligros resultantes de no observar las indicaciones correspondientes.

**ADVERTENCIA** – Riesgo medio, las consecuencias pueden ser lesiones graves e incluso mortales

**ATENCIÓN** – Riesgo bajo, pueden producirse lesiones leves o moderadas

**AVISO** – Riesgo de daños materiales

## Uso previsto por el fabricante

- Esta colchoneta hinchable es adecuada para ejercicios deportivos como gimnasia, yoga y artes marciales. Es adecuada para interiores y exteriores.
- **La colchoneta no es adecuada para aterrizar o amortiguar saltos o similares desde alturas.**
- La colchoneta soporta una carga **máxima de 150 kg**.
- La colchoneta **no** es apta para fines terapéuticos.
- La colchoneta está prevista únicamente para el uso privado, no para el uso industrial.
- Utilizar la colchoneta exclusivamente como se describe en el manual de usuario. Cualquier otro uso se considera indebido.
- La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, daños o intentos de reparación. Esto mismo es válido para el desgaste normal.

## Indicaciones de seguridad

- **ADVERTENCIA** Mantener a niños y animales alejados del material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.
- La colchoneta de entrenamiento y la bomba de aire no deben utilizarse si están dañadas. En ese caso, contactar con el servicio de atención al cliente o con un taller especializado.
- Utilizar únicamente accesorios originales del fabricante. Si emplea accesorios no autorizados por el fabricante, se invalidará cualquier tipo de garantía.

Las instrucciones de seguridad específicas del producto o aparato para la colchoneta de entrenamiento o la bomba de aire eléctrica se exponen por separado.

## Indicaciones de seguridad para la bomba de aire eléctrica



Este capítulo reproduce las instrucciones generales de seguridad para herramientas manuales accionadas por motor eléctrico preformuladas en la norma DIN EN 62841-1.

Las instrucciones destinadas a herramientas eléctricas con batería no son aplicables a esta bomba de aire.



**ADVERTENCIA: Observar todas las instrucciones de seguridad, las indicaciones, las imágenes y los datos técnicos de esta herramienta eléctrica.** Si no se respetan las siguientes indicaciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Conservar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para futuras consultas.**

*El término «herramienta eléctrica» utilizado en las instrucciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de red) y a herramientas eléctricas con alimentación por batería (sin cable de red).*

### 1) Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Si está desordenada o poco iluminada, podrían producirse accidentes.
- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos con riesgo de explosión en los que haya líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utilice la herramienta eléctrica.** Si se despista, podría perder el control sobre la herramienta eléctrica.

### 2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe ser adecuado para la toma de corriente.** De ningún modo puede modificarse. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con puesta a tierra de seguridad. *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.*



- b) **Evite que el cuerpo entre en contacto con superficies puestas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** *Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas protegidas de la lluvia y humedad.** *La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.*
- d) **No utilice el cable de conexión indebidamente para transportar la herramienta eléctrica, colgarla ni para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, de aceite, de cantos afilados o piezas móviles.** *Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.*
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables alargadores adecuados también para exteriores.** *La utilización de un cable alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.*
- f) **Si no puede evitar utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial.** *Utilizar un interruptor diferencial reduce el riesgo de una descarga eléctrica.*

### 3) Seguridad de las personas

- a) **Esté atento, concéntrese en lo que está haciendo y actúe con sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de despiste al utilizar la herramienta eléctrica puede tener como consecuencia lesiones muy graves.*
- b) **Lleve un equipo de protección individual y siempre gafas protectoras.** *Llevar un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva (en función del tipo y del uso de la herramienta eléctrica) reduce el riesgo de lesiones.*
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la alimentación eléctrica y / o la batería, antes de cogerla o transportarla. Si al transportar la herramienta eléctrica tiene el dedo en el interruptor o si conecta la herramienta a la alimentación eléctrica mientras está encendida, podrían producirse accidentes.**
- d) **Retire las herramientas de ajuste o la llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una herramienta o llave que se encuentre en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podría provocar lesiones.*

- e) **Evite mantener una postura corporal anómala. Asegúrese de mantener una postura estable y de conservar el equilibrio en todo momento.** *De este modo puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
  - f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo podrían engancharse en las piezas en movimiento.*
  - g) **Si pueden montarse equipos de aspiración o de recogida de polvo, estos deben conectarse y utilizarse correctamente.** *La utilización de un sistema de aspiración de polvo puede reducir los peligros provocados por el polvo.*
  - h) **Aunque después de muchos usos esté familiarizado con la herramienta, no debe confiarse y no debe pasar por alto las reglas de seguridad para herramientas eléctricas.** *Actuar sin precaución puede conducir a lesiones graves en cuestión de segundos.*
- 4) Uso y tratamiento de la herramienta eléctrica**
- a) **No sobrecargue la herramienta. Utilice exclusivamente la herramienta eléctrica adecuada para su trabajo.** *Con la herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y con más seguridad en el rango de potencia indicado.*
  - b) **No utilice nunca una herramienta eléctrica que tenga un interruptor defectuoso.** *Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse supone un peligro y debe repararse.*
  - c) **Extraiga el enchufe de la toma de corriente y / o retire la batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, de cambiar piezas de la herramienta intercambiable o de guardar la herramienta eléctrica.** *Esta medida preventiva impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.*
  - d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no se estén utilizando fuera del alcance de los niños. No deje que ninguna persona que no esté familiarizada con la herramienta o que no haya leído estas instrucciones utilice la herramienta eléctrica.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas inexpertas.*
  - e) **Cuide bien las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente y no se enganchan, si hay piezas dobladas o dañadas que afecten al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** *Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.* *Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas a las que se les ha realizado un mal mantenimiento.*
  - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte bien cuidadas, con filos de corte afilados, se enganchan menos y son más fáciles de guiar.*

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, las herramientas intercambiables, etc. conforme a estas indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar. *El uso de herramientas eléctricas para otras aplicaciones distintas a las previstas puede conducir a situaciones peligrosas.***
- h) **Mantenga los mangos y empuñaduras limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y empuñaduras resbaladizos no permiten un manejo seguro y control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.**

## 5) Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de la herramienta eléctrica y del cable de conexión únicamente a personal especializado cualificado y utilice únicamente piezas de repuesto originales. *De este modo se garantiza que la herramienta eléctrica siga siendo segura.***

## 6) Instrucciones de seguridad específicas para el aparato

- a) **Asegurarse de que el cable de conexión esté siempre fuera del alcance de los niños pequeños y animales. *Existe riesgo de estrangulación.***
- b) **Antes de guardar la herramienta eléctrica, deje que esta se enfríe por completo. *De lo contrario, existe riesgo de incendio.***
- c) **No respirar nunca el aire que sale de la bomba de aire eléctrica, no introducir nunca el adaptador/la manguera de aire comprimido en la boca, la nariz ni otra abertura corporal para evitar lesiones.**

- d) **Esta herramienta eléctrica puede ser utilizada por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los posibles peligros resultantes. *De lo contrario existe riesgo de fallos en el manejo y de lesiones.***
- e) **Debe vigilarse a los niños para garantizar que no jueguen con la herramienta eléctrica.**
- f) **La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por niños. *De lo contrario existe riesgo de fallos en el manejo y de lesiones.***
- g) **Proteger la herramienta eléctrica y el cable de conexión del agua y de la humedad. *La entrada de agua aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.***
- h) **No tocar nunca la herramienta eléctrica ni el cable de conexión con las manos húmedas si están conectados a la red eléctrica. *De lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica.***
- i) **Si durante el uso de la herramienta eléctrica cambia el color de la piel de las manos, dejar de usarla inmediatamente. *Un uso prolongado podría provocar el síndrome de vibración brazo-mano.***
- j) **Asegurarse de que no sea posible tropezarse con el cable de conexión. *De lo contrario, existe riesgo de tropiezo.***

- k) **Antes de cada puesta en marcha, comprobar que la herramienta eléctrica no esté dañada. Para evitar lesiones, no utilizarla si está dañada o desgastada.**
- l) **No cubrir la herramienta eléctrica ni los accesorios durante el funcionamiento. Asegurarse de que durante el uso las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica estén libres de suciedad y no estén cubiertas para evitar riesgo de incendio.**
- m) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando aparezca un problema o antes de una tormenta. No utilizar la herramienta eléctrica si ha tenido un fallo de funcionamiento o se ha caído al agua. De lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica.**
- n) **Utilizar y almacenar la herramienta eléctrica solo a una temperatura ambiente entre 0 °C y 40 °C. De este modo se garantiza que la herramienta eléctrica siga siendo segura.**
- o) No colocar nunca objetos pesados sobre la herramienta eléctrica o el cable de conexión.
- p) Asegurarse de que el cable de conexión no esté aplastado ni doblado, ni entre en contacto con cantos afilados o superficies calientes.

## Instrucciones de seguridad para la colchoneta de entrenamiento

El nivel de seguridad de la colchoneta de entrenamiento solo puede mantenerse comprobando regularmente que no está dañada. Por lo tanto y por su propia seguridad, compruebe antes de cada uso que la colchoneta de entrenamiento no esté dañada (grietas, agujeros, etc.). Si escucha ruidos inusuales en la colchoneta de entrenamiento durante su uso, deje de entrenar inmediatamente.

### Seguridad personal

- **ATENCIÓN** Al transportar la colchoneta inflada hay que tener precaución con el viento. Existe peligro de lesiones.
- Los usuarios son responsables de su propia seguridad y de la de otras personas al utilizar la colchoneta.
- No utilizar el producto bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.

### AVISO – Riesgo de daños materiales

- Proteger la colchoneta de superficies calientes, llamas abiertas, radiación solar directa continua, heladas y humedad permanente.
- Mantener la colchoneta lejos de objetos puntiagudos y afilados.

## Inflar la colchoneta

1. Sacar la colchoneta de la bolsa de transporte y extenderla sobre una superficie blanda libre de objetos puntiagudos o afilados.
2. Colocar el tubo flexible (6) en la conexión de la salida de aire (9) de la bomba de aire y girarlo en sentido horario para apretarlo. El extremo de bayoneta debe encajar correctamente en la conexión.

3. Si no se ha hecho ya, colocar el adaptador de bayoneta (8) en el extremo libre del tubo flexible.
4. Abrir la tapa protectora (3) situada en el lateral de la colchoneta, colocar el tubo flexible sobre la válvula (2), presionarlo hacia abajo y apretarlo en sentido horario (**imagen C**). El adaptador de bayoneta debe encajar bien en la válvula.
5. Conectar el enchufe de la bomba de aire a una toma de corriente accesible.
6. Llevar el interruptor de encendido / apagado (5) a la posición I. El aparato empieza a trabajar y la colchoneta se llena de aire.
7. Cuando la colchoneta esté completamente inflada, cerrar el adaptador de bayoneta desde la válvula.  
**Tener en cuenta:** Si la clavija de la válvula no gira hasta la posición correcta y no sale aire inmediatamente, girar la clavija un poco hasta que el resorte suba. Ahora la válvula está cerrada. En este caso se debe rebompear un poco de aire si es necesario.
8. Llevar el interruptor de encendido / apagado a la posición O para apagar la bomba de aire.
9. Volver a colocar la tapa protectora en la válvula y apretarla.
10. Extraer el enchufe de la toma de corriente.

## Indicaciones de uso

- Puede adaptar el grado de rebote de la colchoneta a través del aire comprimido. Si la colchoneta está completamente inflada, será más dura pero el rebote aumentará. Si la colchoneta no se infla tanto, será más blanda pero tendrá menor amortiguación. Busque el grado de dureza más adecuado

para usted inflando la colchoneta completamente y a continuación dejando salir gradualmente algo de aire. Es muy importante no desinflar demasiado la colchoneta, ya que de lo contrario existe riesgo de lesiones. Antes de usarla, pruebe si la colchoneta tiene suficiente aire para amortiguar su peso al realizar los ejercicios.

- Asegúrese especialmente también durante el uso de que debajo de la colchoneta no haya objetos puntiagudos o afilados para que la colchoneta no se dañe al utilizarla.
- En exteriores, no transporte la colchoneta con la superficie grande orientada hacia el viento. El viento podría hacer que saliese volando. Lleve la colchoneta siempre por la correa de transporte con la superficie más pequeña orientada hacia el viento.

## Dejar salir el aire y almacenar la colchoneta

### ¡TENER EN CUENTA!

- No respirar el aire que sale de la colchoneta.

1. Colocar la colchoneta sobre una superficie lisa que no tenga objetos puntiagudos ni afilados.
2. Abrir la tapa protectora (3), presionar la clavija de válvula ligeramente hacia abajo y girarla un poco hasta que encaje al oprimir (**imagen D**). Así puede salir el aire fácilmente.
3. Presionar la colchoneta para que salga todo el aire.

La colchoneta debe plegarse de modo que tenga como máximo la anchura de la bolsa (aprox. 20 cm). Al hacerlo, procurar que no se tuerza demasiado.



4. Empezar por el extremo opuesto a la válvula (2) para que el aire restante pueda salir por la válvula al plegar la colchoneta.
5. Plegar la colchoneta hasta que tenga la anchura de la bolsa de transporte.
6. Guardar la colchoneta en la bolsa de transporte.

## Limpieza y almacenamiento

### ¡TENER EN CUENTA!

- No utilizar agentes o accesorios de limpieza abrasivos o corrosivos para limpiar la colchoneta ni la bomba de aire, ya que podrían dañar las superficies.
- 
- Limpiar la colchoneta solo con un paño húmedo, suave y un poco de detergente lavavajillas en caso necesario. A continuación, secar con un paño seco y suave.
  - Guardar la colchoneta doblada dentro de la bolsa de transporte, fuera del alcance de los niños y los animales en un lugar limpio, seco, libre de heladas y protegido de la radiación solar directa.

## Reparaciones

En el volumen de suministro se incluye un kit de reparación con el que se puede realizar una reparación en caso de daños menores. Para este tipo de reparaciones es necesario además pegamento, que no está incluido en el volumen de suministro. Si no está seguro de qué pegamento utilizar, infórmese en una tienda especializada.

No reparar los daños mayores por sí mismo, sino dejar que un especialista lo haga o llamar al servicio de atención al cliente.

### ¿Pequeñas fisuras?

¿La colchoneta se desinfla enseguida? Entonces tendrá un pequeño agujero que debería tapar inmediatamente con un parche. Para poner parches en la colchoneta hay que seguir el conocido método de las cámaras de las ruedas de bicicleta.

**Se necesita** un trapo limpio, acetona, un parche de PVC, pegamento y un lápiz no afilado.



Recomendamos efectuar la reparación a la temperatura ambiente. Es lo ideal para el material de la colchoneta y el pegamento.

1. Primero se deberá encontrar el punto defectuoso. Para ello es útil el truco de utilizar agua jabonosa: solo hay que aplicar bastante agua sobre la superficie de la colchoneta inflada y observar dónde se forman burbujas. **IMPORTANTE** Si el pinchazo está en una costura, es imprescindible informar al servicio de atención al cliente. La reparación en una costura es más complicada y no puede realizarse con el kit de reparación suministrado.
2. Marcar el punto por donde sale el aire con el lápiz.
3. Dejar salir el aire completamente de la colchoneta (véase capítulo «Dejar salir el aire y guardar la colchoneta»).
4. Preparar la zona dañada de modo que esté lisa y sin arrugas sobre una superficie plana.
5. Limpiar esa zona con cuidado usando acetona.
6. Recortar un parche apropiado del kit de reparación. **Tener en cuenta:** No cortar el parche demasiado pequeño. El parche debería ser lo suficientemente grande para cubrir una superficie de aprox. 5–7 cm para cubrir el agujero o la grieta. Redondear los extremos del parche o cortar parches redondos u ovalados. Esto aumenta la durabilidad.



7. Colocar el parche sobre el pinchazo y rebordear con el lapicero.
8. Limpiar también la parte inferior del parche con acetona.
9. Aplicar una fina capa de pegamento en la zona que rodea el punto dañado y en el parche.
10. Dejar secar el pegamento aprox. 5 – 8 minutos.
11. Colocar el parche y fijarlo apretando y deslizando hacia afuera. Observar que no se formen arrugas.

Dejar después la colchoneta 24 horas sin hinchar para que el pegamento se pueda secar completamente.

### ¿Válvula no estanca?

En caso de que salga aire de la válvula, depende de si sale directamente del borde de la placa de la válvula o del interior de la válvula. En ambos casos la solución puede ser muy sencilla.

#### El aire se escapa por la placa de la válvula

El elemento de válvula entero solo está enroscado. Por eso, puede suceder que se haya soltado.

1. Retirar la tapa protectora (3).
2. Colocar la llave de válvula (incluida en el kit de reparación) sobre la válvula y girarla en sentido horario. Si se puede girar con facilidad, la válvula estaba aflojada.

Si sigue saliendo aire, es posible que la válvula no encaje centrada en la hendidura.

1. Dejar salir un poco de aire (véase capítulo «Dejar salir el aire y almacenar la colchoneta»).
2. Soltar la válvula (2) girando la llave de la válvula en sentido antihorario (**imagen E1**). Girar hasta que la válvula pueda moverse dentro de la hendidura.
3. Colocar la válvula lo más centrada posible y apretar con la llave de válvula en el sentido horario.

4. Inflar la colchoneta completamente y reapretar la válvula.

#### Sale aire del interior de la válvula

1. Retirar la tapa protectora (3).
2. Presionar varias veces la clavija de válvula y volver a soltar. ¿Está la válvula estanca? Entonces quizás la clavija solo estaba ladeada.
3. Si sigue saliendo aire, desenroscar la válvula de la colchoneta utilizando la llave de válvula (**imagen E1+E2**).
4. Comprobar si la junta encaja en la válvula recta y alinearla si es necesario.
5. Comprobar si se han enredado cuerpos extraños (p. ej. hilos) en la válvula y retirarlos.
6. Colocar la válvula (2) lo más centrada posible y apretar con la llave de válvula en el sentido horario.
7. Inflar la colchoneta completamente y reapretar la válvula.

## Eliminación



Desechar el material de empaque de manera respetuosa con el medioambiente, facilitando su reciclaje.

Si no desea seguir utilizando la colchoneta, entréguesela a alguien que pueda disfrutar de ella.

Si ya no pudiera utilizarse, deséchela de forma respetuosa con el medioambiente.



La bomba cumple la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). No tire este aparato a la basura doméstica, elimínelo de forma respetuosa con el medioambiente en un punto de recogida aprobado por las autoridades competentes.

## Datos técnicos

Número de artículo:	09607
Número de modelo:	JHK-15671
ID de las instrucciones de uso:	Z 09607 M FE V1 0920 dk
Capacidad de carga máx.:	150 kg

### Bomba de aire

Denominación:	Electric Air Pump
Número de modelo:	ZJ102
Suministro de tensión:	220–240V ~ 50/60 Hz
Potencia:	500 W
Presión de aire máx.:	0,12 bar / 1,8 psi / 12,4 kPa
Presión de trabajo:	1,6 psi
Caudal máximo:	1600 l/min
Duración de servicio:	máx. 30 min
Clase de protección:	II



## Indicaciones sobre la declaración de conformidad

Puede solicitarse la declaración de conformidad para esta herramienta eléctrica a:  
DS Produkte GmbH, Kundenservice  
Am Heisterbusch 1  
19258 Gallin

Todos los derechos reservados.

## Indice

Simboli	45
Parole di segnalazione	45
Destinazione d'uso	45
Indicazioni di sicurezza	46
Gonfiare il tappetino	50
Indicazioni sull'uso	50
Sgonfiare e sistemare il tappetino	51
Pulizia e conservazione	51
Riparazioni	51
Smaltimento	53
Dati tecnici	53
Indicazioni sulla dichiarazione di conformità	54

## Contenuto della confezione

- 1 tappetino da allenamento
- 1 pompa dell'aria, elettrica
- 1 tubo
- 1 adattatore a baionetta
- 1 inserto triplo per pompa
- 1 kit di riparazione (1 toppa in PVC grigia, 1 toppa in PVC nera, 1 chiave per valvola)
- 1 borsa per il trasporto
- 1 istruzioni per l'uso

Controllare che la fornitura sia completa e che i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di danni, non utilizzare, bensì contattare il nostro servizio di assistenza clienti.

Rimuovere dal prodotto eventuali pellicole, adesivi o protezioni per il trasporto. **Non rimuovere mai eventuali avvertenze!**

I numeri della legenda sono raffigurati nel seguente modo: **(1)**

I riferimenti alle immagini sono rappresentati come segue: **(Figura A)**

## Panoramica

### (Figura A)

- 1 Maniglia
- 2 Valvola
- 3 Cappuccio di protezione
- 4 Manico
- 5 Interruttore di alimentazione
- 6 Tubo
- 7 Inserto triplo
- 8 Adattatore a baionetta
- 9 Uscita dell'aria
- 10 Unità motore
- 11 Apertura di aspirazione

Gentile Cliente,

siamo lieti che abbia deciso di acquistare questo **tappetino da allenamento FitEngine Air Track B-33**. In caso di domande sul prodotto e sui ricambi/accessori, contatti il servizio clienti tramite il nostro sito web: **www.fit-engine.de**

Le auguriamo di trarre un'ottima soddisfazione dal Suo **tappetino da allenamento FitEngine Air Track B-33**.

### Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare il tappetino e la pompa dell'aria per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per dubbi in futuro o ulteriori utenti. Esse sono parte integrante del prodotto. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute in questo manuale per l'uso non vengano rispettate.

**Nota bene:** le immagini utilizzate nelle presenti istruzioni per l'uso possono presentare divergenze con il prodotto reale.

## Simboli



Simboli di pericolo: questi simboli indicano potenziali pericoli. Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e rispettarle.



Informazioni integrative



Classe di protezione II



Leggere le istruzioni prima dell'uso!

## Parole di segnalazione

Le indicazioni di pericolo definiscono i pericoli che possono insorgere in caso di mancata osservanza delle relative avvertenze.

**AVVERTENZA** – indica un rischio medio che può avere come conseguenza infortuni gravi, anche mortali

**ATTENZIONE** – indica un rischio basso che può avere come conseguenza infortuni lievi o moderati

**AVVISO** – può avere come conseguenza il rischio di arrecare danni alle cose

## Destinazione d'uso

- Il presente tappetino gonfiabile è adatto per attività sportive come la ginnastica, lo yoga e gli sport da combattimento. È indicato per l'utilizzo in ambienti interni ed esterni.
- **Il tappetino non è concepito come punto di atterraggio o per ammortizzare i salti o simili!**
- Il tappetino sopporta un peso **massimo di 150 kg**.
- Il tappetino **non** è indicato per scopi terapeutici.
- Il tappetino è concepito solo per un utilizzo privato e non per l'uso professionale.
- Utilizzare il tappetino solo con le modalità descritte nelle istruzioni per l'uso. Ogni altro uso è considerato improprio.
- La garanzia non copre i difetti derivanti da un uso non conforme, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

## Indicazioni di sicurezza

- **AVVERTENZA!** Tenere i bambini e gli animali lontani dal materiale di imballaggio. Esiste il pericolo di soffocamento.
- Non utilizzare il tappetino da allenamento e la pompa dell'aria se sono danneggiati. In tal caso si prega di contattare il servizio di assistenza clienti o un laboratorio specializzato.
- Utilizzare solo accessori originali del produttore. In caso di utilizzo di accessori non autorizzati dal produttore, decade qualsiasi diritto di garanzia.

Le indicazioni di sicurezza specifiche del prodotto e dell'apparecchio relative al tappetino da allenamento e alla pompa elettrica dell'aria vengono riportate separatamente.

## Indicazioni di sicurezza per la pompa elettrica dell'aria



Il presente capitolo riporta le indicazioni di sicurezza generali già formulate nella norma DIN EN 62841-1 per gli utensili elettrici a motore portatili.

Le indicazioni relative agli utensili elettrici a batteria non sono applicabili per la presente pompa dell'aria.



**AVVERTENZA:** rispettare tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è provvisto l'utensile elettrico. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.**

*Il concetto utilizzato nelle indicazioni di sicurezza "Utensile elettrico" si riferisce sia agli utensili elettrici alimentati dalla rete (con alimentazione di rete) che a quelli a batteria (senza alimentazione di rete).*

### 1) Sicurezza del luogo di lavoro

- a) **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Disordine o aree di lavoro non illuminate possono provocare incidenti.*
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti con pericolo di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.*
- c) **Durante l'utilizzo dell'utensile elettrico, tenere lontani bambini e altre persone.** *In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.*

### 2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve entrare nella presa elettrica. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare la spina dell'adattatore insieme agli utensili elettrici con collegamento a terra.** *Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.*
- b) **Evitare il contatto corporeo con le superfici messe a terra come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** *Esiste un elevato rischio di scossa elettrica se il proprio corpo è messo a terra.*

- c) **Proteggere gli utensili elettrici dalla pioggia e dall'umidità.** *La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- d) **Non utilizzare il cavo di collegamento per altri scopi come trasportare e appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo di collegamento da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento.** *Cavi di collegamento danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.*
- e) **In caso di utilizzo dell'utensile elettrico all'aperto, utilizzare esclusivamente cavi di prolungamento adatti anche per l'esterno.** *L'utilizzo di un cavo di prolungamento adatto per l'esterno riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** *L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*
- 3) Sicurezza delle persone**
- a) **Prestare attenzione, essere consapevoli di ciò che si fa ed essere ragionevoli durante l'utilizzo di un utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.** *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può provocare serie lesioni.*
- b) **Indossare i dispositivi di protezione individuali e portare sempre gli occhiali di protezione.** *Indossare i dispositivi di protezione individuali, quali la mascherina antipolvere, scarpe di protezione antiscivolo, casco di protezione o protezione per l'udito, in base al tipo di impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.*
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o impugnarlo, accertarsi che l'utensile elettrico sia spento.** *Se trasportando l'utensile elettrico si mette il dito sull'interruttore o se l'utensile elettrico acceso viene collegato all'alimentazione, possono verificarsi degli incidenti.*
- d) **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere eventuali utensili di regolazione o cacciaviti.** *Un utensile o una chiave che si trovano in una parte rotante dell'utensile elettrico possono provocare lesioni.*
- e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenersi in equilibrio.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- f) **Indossare abbigliamento adatto. Non indossare abbigliamento largo o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti rotanti.** *L'abbigliamento non aderente, i gioielli o i capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti mobili.*
- g) **Se possibile, montare, collegare e utilizzare in modo adeguato i dispositivi di aspirazione o di raccolta delle polveri.** *L'utilizzo di un dispositivo di aspirazione delle polveri può ridurre il pericolo causato dalle polveri.*



- h) **Non ritenersi mai al sicuro e rispettare sempre le regole di sicurezza relative agli utensili elettrici, anche se si ha ormai familiarità con l'utensile elettrico.** *Agire in modo sbadato può provocare gravi lesioni in una frazione di secondo.*

#### 4) Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Utilizzare esclusivamente l'utensile elettrico indicato per il lavoro da eseguire.** *Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e con più sicurezza nel campo di applicazione indicato.*
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore è difettoso.** *Un utensile elettrico che non si può più accendere e spegnere è pericoloso e deve essere riparato.*
- c) **Prima di eseguire le impostazioni, sostituire le parti dell'utensile o appoggiare l'utensile elettrico, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria rimovibile.** *Questa precauzione impedisce l'azionamento accidentale dell'utensile elettrico.*
- d) **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non far usare l'utensile elettrico da persone che non abbiano familiarità con l'utensile o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) **Avere cura degli utensili elettrici. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non siano bloccate, se ci siano delle parti storte o**

**danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico.** *Prima di utilizzare l'utensile elettrico, far riparare le parti danneggiate. Molti incidenti sono causati da utensili in cattivo stato di manutenzione.*

- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio ben curati con lame affilate si incastrano di meno e sono più facili da maneggiare.*
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli utensili di inserimento ecc. conformemente alle presenti istruzioni. Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** *Utilizzare utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.*
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose impediscono l'utilizzo sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.*

#### 5) Assistenza

- a) **Far riparare l'utensile elettrico e il cavo di collegamento solo a personale qualificato e con ricambi originali.** *In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.*

#### 6) Indicazioni di sicurezza specifici per l'apparecchio

- a) **Accertarsi che il cavo di collegamento sia sempre fuori dalla portata di bambini piccoli e animali.** *Esiste il pericolo di strangolamento.*

- b) **Lasciar raffreddare l'utensile elettrico prima di sistemarlo.**  
*Esiste il pericolo di incendio.*
- c) **Non inspirare mai l'aria che fuoriesce dalla pompa elettrica dell'aria, non inserire mai l'adattatore/il tubo dell'aria compressa in bocca, nel naso o in altre cavità corporee per evitare lesioni.**
- d) **Questo utensile elettrico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che siano prive di esperienza e/o di conoscenza solo se sono sorvegliati o sono stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'utensile elettrico e se hanno compreso i pericoli che ne risultano.** *Altrimenti, esiste il pericolo di utilizzi impropri e lesioni.*
- e) **Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'utensile elettrico.**
- f) **La pulizia e la manutenzione affidata all'utente non devono essere eseguite da bambini.** *Altrimenti, esiste il pericolo di utilizzi impropri e lesioni.*
- g) **Proteggere l'utensile elettrico e il cavo di collegamento dall'umidità e dall'acqua.** *La penetrazione dell'acqua aumenta il rischio di una scossa elettrica.*
- h) **Non toccare mai l'utensile elettrico e il cavo di collegamento con le mani umide se sono collegati alla rete elettrica.** *Altrimenti, esiste il pericolo di scossa elettrica.*
- i) **Se il colore della pelle della mano con cui si tiene l'utensile elettrico cambia colore, interrompere immediatamente l'utilizzo!** *L'utilizzo prolungato potrebbe provocare la sindrome da vibrazione mano-braccio.*
- j) **Accertarsi che il cavo di collegamento non costituisca un pericolo d'inciampo.** *Altrimenti, esiste il pericolo di caduta.*
- k) **Prima di ogni messa in funzione, verificare che l'utensile elettrico non presenti danni.** *In caso di danneggiamenti o usura, non usare per evitare lesioni.*
- l) **Non coprire l'apparecchio e gli accessori durante l'uso.** *Accertarsi che durante l'utilizzo le feritoie di aerazione dell'utensile elettrico siano prive di sporcizia e non siano coperte per evitare il pericolo di incendio.*
- m) **Se si verifica un difetto o prima di un temporale, staccare la spina dalla presa elettrica.** *Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di malfunzionamento o caduta in acqua.* *Altrimenti, esiste il pericolo di scossa elettrica.*
- n) **Utilizzare e conservare l'utensile elettrico solo a una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 40 °C.** *In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.*
- o) **Non collocare o appoggiare oggetti pesanti sull'utensile elettrico o sul cavo di collegamento.**
- p) **Accertarsi che il cavo di collegamento non sia schiacciato o piegato e che non entri in contatto con spigoli taglienti o superfici bollenti.**

## Indicazioni di sicurezza per il tappetino da allenamento

Il livello di sicurezza del tappetino da allenamento può essere mantenuto soltanto se lo stesso viene regolarmente controllato per escludere la presenza di danni. Per la propria sicurezza, prima di ogni utilizzo del tappetino da allenamento verificare che non siano presenti eventuali danni (incrinature, buchi, ecc.). Se si sentono rumori insoliti durante l'utilizzo del tappetino da allenamento, interrompere immediatamente l'allenamento.

### Sicurezza personale

- **ATTENZIONE!** In caso di vento, prestare cautela durante il trasporto del tappetino da allenamento gonfio. Esiste il pericolo di lesioni.
- Gli utenti sono responsabili della propria sicurezza e della sicurezza delle altre persone, se utilizzano il tappetino.
- Non utilizzare il prodotto sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali.

### AVVISO – Pericolo di danni a cose e materiali

- Proteggere il tappetino da: superfici bollenti, fiamme libere, irradiazione solare diretta e prolungata, gelo e umidità prolungata.
- Tenere lontano il tappetino da allenamento da oggetti appuntiti e affilati

## Gonfiare il tappetino

1. Estrarre il tappetino dalla borsa per il trasporto e stenderlo su una superficie piana, priva di oggetti appuntiti e affilati.
2. Porre il tubo (6) sull'attacco dell'uscita dell'aria (9) della pompa dell'aria e serrare in senso orario. L'estremità della baionetta deve essere inserita correttamente nell'attacco.

3. Se non è ancora stato fatto, applicare l'adattatore a baionetta (8) sull'estremità libera del tubo.
4. Aprire il cappuccio di protezione(3) sul lato del tappetino, porre il tubo sulla valvola (2), premere e serrare in senso orario (**Figura C**). L'adattatore a baionetta deve essere inserito correttamente nella valvola.
5. Collegare la spina della pompa dell'aria a una presa elettrica ben accessibile.
6. Portare l'interruttore di alimentazione (5) in posizione I. L'apparecchio inizia a funzionare e il tappetino si gonfia di aria.
7. Una volta che il tappetino è completamente gonfio, svitare l'adattatore a baionetta dalla valvola.  
**Nota bene:** se il perno della valvola non ruota tornando nella posizione corretta e fuoriesce subito aria, ruotare leggermente il perno della valvola fin quando la molla non punta verso l'alto. Così la valvola è chiusa. In questo caso, occorre eventualmente gonfiare un altro po'.
8. Portare l'interruttore di alimentazione in posizione O per spegnere la pompa dell'aria.
9. Porre il cappuccio di protezione sulla valvola e serrare.
10. Scollegare la spina dalla presa elettrica.

## Indicazioni sull'uso

- È possibile adeguare il grado di sospensione del tappetino tramite la pressione dell'aria. Se il tappetino è completamente gonfio, è sì più duro, ma garantisce un migliore rimbalzo. Se il tappetino è un po' meno gonfio, è più morbido, ma ammortizza di meno. Raggiungere il grado di durezza ottimale individuale gonfiando

completamente il tappetino e lasciando successivamente fuoriuscire l'aria gradualmente. Tuttavia, è importante che non fuoriesca troppa aria dal tappetino, poiché altrimenti esiste il pericolo di lesioni! Prima dell'utilizzo, verificare assolutamente se nel tappetino è presente aria a sufficienza per ammortizzare il proprio peso durante gli esercizi.

- Accertarsi anche durante l'utilizzo che sotto il tappetino non vi siano oggetti appuntiti o affilati, affinché il tappetino non venga danneggiato durante l'allenamento.
- All'esterno, non trasportare il tappetino con la superficie grande contro vento. Ciò può far sì che un'imprevista folata di vento porti via il tappetino. Trasportare il tappetino tenendolo sempre dalle maniglie e con la superficie piccola contro vento.

## Sgonfiare e sistemare il tappetino

### NOTA BENE!

- Non inspirare l'aria che fuoriesce dal tappetino.

1. Stendere il tappetino aperto su una superficie liscia, priva di oggetti appuntiti o affilati.
2. Aprire il cappuccio di protezione (3), premere leggermente il perno della valvola e ruotarlo un po' fin quando non si blocca (**Figura D**). In questo modo l'aria può fuoriuscire gradualmente.
3. Far fuoriuscire tutta l'aria dal tappetino.

Piegare il tappetino in modo che entri nella borsa per il trasporto (circa 20 cm). Durante questa operazione, accertarsi che non sia troppo curvo.

4. Afferrare l'estremità opposta della valvola (2) in modo che, ripiegandola sulla valvola, possa fuoriuscire l'eventuale aria ancora presente.
5. Piegare il tappetino fin quando la sua larghezza corrisponda a quella della borsa per il trasporto.
6. Sistemare il tappetino nella borsa per il trasporto.

## Pulizia e conservazione

### NOTA BENE!

- Per la pulizia del tappetino e della pompa dell'aria, non utilizzare prodotti detergenti o panni corrosivi o abrasivi. Potrebbero danneggiare la superficie.
- Il tappetino va pulito solo con un panno morbido e umido ed eventualmente del detersivo. In seguito asciugare passando un panno asciutto e morbido.
- Conservare il tappetino piegato nella borsa per il trasporto fuori dalla portata di bambini e animali, in un luogo pulito, asciutto, al riparo dal gelo e dall'azione diretta dei raggi solari.

## Riparazioni

La fornitura include un kit di riparazione con cui è possibile eseguire autonomamente le riparazioni in caso di piccoli danni. Per riparazioni di questo tipo è necessario munirsi di colla (non inclusa nella fornitura). In caso di dubbio sulla colla da utilizzare, informarsi presso il proprio rivenditore.

Non riparare da soli i danni più grandi, bensì far eseguire la riparazione a uno specialista o chiamare il servizio clienti.

## Piccole crepe?

L'aria fuoriesce troppo rapidamente dal tappetino? Vuol dire che c'è un buco che va subito rattoppato. La procedura di rattoppo corrisponde al vecchio metodo delle camere d'aria delle biciclette.

**Sono necessari:** un panno pulito, acetone, toppe in PVC, colla, una matita spuntata.



Consigliamo di eseguire la riparazione a temperatura ambiente. Ciò è ideale per il materiale del tappetino e per la colla.

1. Innanzitutto, occorre individuare il buco. A tal fine, è utile il trucco con acqua e sapone: applicare semplicemente abbondante acqua e sapone sulla superficie del tappetino gonfio e osservare dove si formano le bolle.  
**IMPORTANTE!** Se è interessata una cucitura, informare assolutamente il servizio clienti. La riparazione di una cucitura è più faticosa e non può essere eseguita con il kit di riparazione fornito in dotazione.
2. Contrassegnare il punto bucato con la matita.
3. Far fuoriuscire completamente l'aria dal tappetino (vedere capitolo "Sgonfiare e sistemare il tappetino").
4. Posare il punto bucato su un pavimento piano in modo che sia piatto e senza pieghe.
5. Pulire accuratamente il punto con l'acetone.
6. Tagliare su misura una toppa adatta dal kit di riparazione.  
**Nota bene:** non tagliare una toppa troppo piccola. La toppa deve essere grande abbastanza per coprire una superficie di circa 5-7 cm intorno al buco o alla crepa. Arrotondare gli angoli della toppa o tagliare toppe rotonde od ovali. Questo accorgimento aumenta la durata della toppa.
7. Porre la toppa sul punto bucato e contornare con la matita.

8. Pulire il lato inferiore della toppa con l'acetone.
9. Applicare un sottile strato di colla sulla zona intorno al punto bucato e sulla toppa.
10. Far asciugare la colla per circa 5–8 minuti.
11. Porre la toppa e incollarla premendo verso l'esterno. Accertarsi che non si formino pieghe.

Lasciare il tappetino sgonfio per circa 24 ore, affinché la colla si asciughi completamente.

## Valvola permeabile?

Se dalla valvola fuoriesce aria, questo può avvenire o direttamente dal bordo della valvola o dall'interno della valvola. In entrambi i casi, la soluzione può essere molto facile.

## L'aria fuoriesce dal bordo della valvola

L'intero inserto della valvola è solo avvitato. Può quindi succedere che si sia allentato.

1. Rimuovere il cappuccio di protezione (3).
2. Porre la chiave per valvola (inclusa nel kit di riparazione) sulla valvola e ruotare in senso orario. Se si gira facilmente, vuol dire che la valvola si è allentata.

Se continua a fuoriuscire aria, probabilmente la valvola non si inserisce al centro della scanalatura.

1. Far fuoriuscire un po' di aria (vedere capitolo "Sgonfiare e sistemare il tappetino").
2. Allentare la valvola (2) ruotando la chiave per valvola in senso antiorario (**Figura E1**). Ruotare fin quando la valvola non si muove nella scanalatura.
3. Posizionare la valvola nel modo più centrato possibile e serrare in senso orario utilizzando la chiave per valvola.
4. Gonfiare completamente il tappetino e riserrare ancora una volta la valvola.



### L'aria fuoriesce dall'interno della valvola

1. Rimuovere il cappuccio di protezione (3).
2. Premere più volte il perno della valvola e rilasciarlo. La valvola è impermeabile? In questo caso, probabilmente si era solo incastrato il perno della valvola.
3. Se l'aria continua a fuoriuscire, svitare la valvola utilizzando la chiave per valvola ed estrarla dal tappetino (**Figura E1+E2**).
4. Verificare se la guarnizione è o punta sulla valvola in modo dritto.
5. Verificare se nella valvola si sono impigliati corpi estranei (ad es. fili) ed eventualmente rimuoverli.
6. Posizionare la valvola (2) nel modo più centrato possibile e serrare in senso orario utilizzando la chiave per valvola.

7. Gonfiare completamente il tappetino e riserrare ancora una volta la valvola.

### Smaltimento



Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e predisporre il riciclaggio.

Se non si desidera più utilizzare il tappetino, darlo a qualcuno che desidera usarlo.

Nel caso non fosse più utilizzabile, smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.



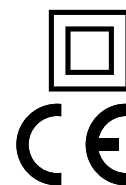
La pompa è soggetta alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Non smaltire la pompa tra i normali rifiuti domestici, bensì nel rispetto dell'ambiente tramite un'azienda di smaltimento ufficialmente autorizzata.

### Dati tecnici

Codice articolo:	09607
Codice modello:	JHK-15671
ID istruzioni per l'uso:	Z 09607 M FE V1 0920 dk
Portata massima:	150 kg

#### Pompa dell'aria

Denominazione:	Electric Air Pump
Codice modello:	ZJ102
Alimentazione:	220–240V ~ 50/60 Hz
Potenza:	500 W
Pressione dell'aria massima:	0,12 bar/1,8 psi/12,4 kPa
Pressione di lavoro:	1,6 psi
Portata dell'aria:	1600 l/min
Durata del funzionamento:	max. 30 min
Classe di protezione:	II



## **Indicazioni sulla dichiarazione di conformità**

La dichiarazione di conformità del presente utensile elettrico può essere richiesta presso:

DS Produkte GmbH, Servizio clienti

Am Heisterbusch 1

19258 Gallin

Tutti i diritti riservati.